

Por un trato igualitario na oficialidá d'asturiano y galego-asturiano

Hai úa reivindicación cidadana en Asturias que sigue sin resolverse despóis de máis de tres décadas: a oficialidá del asturiano y del galego-asturiano, un estatus legal que tein que ter, tal como señala a Constitución española nel sou artículo 3, as demáis linguas del Estao distintas del casteyano. Entrementes, a Lei 1/98 de 23 de marzo d'Uso del Bable/Asturiano aprobada pola Xunta Xeneral demostró nun ser abondo pra frenar el proceso de desaparición d'estas linguas nas xeneracións máis novas; tampouco pra evitar que muitos pasos necesarios en políticas de promoción se vexan recurridos ante os tribunales polos enemigos dos avances nas libertades —apelando, precisamente, al sou carácter de non oficial—.

Al movemento ciudadano de defensa del asturiano nos anos 80 foi sumándose xente defensora del galego-asturiano, úa lingua que falamos miles d'asturianos y asturianas. Trátase d'úa realidá lingüística propia d' Asturias y que, como tal, tería que recibir a mesma protección legal qu'el asturiano. Pro, a pesar da súa presenza na nosa vida de cadaldía, nun se menciona nel artículo 4.º del Estatuto d'Autonomía, unde se fala namáis da protección del «bable». Afortunadamente, a insistencia y el trabayo d'esplicación dentro del movemento cultural asturianista —y tamén entre a clas política—, deu como resultao en 1998 que na Lei del Bable/Asturiano por fin se señale qu'el galego-asturiano ten que ter el mesmo tratamento qu'el asturiano, anque a continuación diz: «nas zonas unde ten carácter de modalidá lingüística propia» (nel artículo 2) y «nel sou ámbito territorial» (na Disposición Amecida).

Nestos últimos anos, al referirse á reforma del artículo 4.º del Estatuto d'Autonomía y esixir a oficialidá del asturiano, vén amecéndoseye mecánicamente «y del galego-asturiano nel sou ámbito territorial». As personas que firmamos este escrito —nacidas, residentes ou orixinarias dos conceyos unde se fala galego-asturiano— pensamos qu'eso nun é abondo y queremos dicilo públicamente.

As posibilidades abertas nel contexto político actual, unde hai úa mayoría na Xunta Xeneral de diputaos y diputadas de formacións políticas favorables al reconocimiento da oficialidá, fain necesario poñer xa derriba da mesa us mínimos del que tería que ser a

regulación dos deretos lingüísticos dos falantes d'asturiano y de galego-asturiano (evidentemente, os deretos lingüísticos dos falantes de casteyano en Asturias xa tán convenientemente garantizaos al ser lingua oficial).

Hai úa cuestión previa qu'hai que señalar: os falantes das dúas linguas autóctonas d'Asturias, sían máis ou menos miles, tein que ter os mesmos deretos cidadanos. Dende un punto de vista democrático, nun se pode poñer úa lingua por derriba d'outra reproducindo situacións de subordinación xurídica y sociolingüística cuas que, precisamente, se quer acabar. Polo tanto, cualquera formulación nova del artículo 4.º tería que tratar en pé d'igualdá as dúas linguas.

El reconocimiento da oficialidá núa comunidá política determinada busca defender os deretos dos falantes como cidadanos d'ela. Nese sentido, a realidá territorial del galego-asturiano nun pode ser obstáculo pra qu'a xente que lo fala se poda relacionar col Administración autonómica na súa lingua propia, máis condo miles d'estos falantes viven na zona central d'Asturias. Por eso sería conveniente qu'a fórmula prá declaración d'oficialidá del galego-asturiano nun recoya a limitación que supón a espresión «nel sou ámbito territorial».

A oficialización d'úa lingua minorizada —núa situación «anormal» en conto a os ámbitos d'uso social—, ademáis de garantir os deretos lingüísticos da xente que la fala, busca normalizar, «fer normal», el sou uso nel territorio unde é propia. Nun tería xeito «fer normal» el uso social del asturiano na Veiga ou en Taramunde, igual que sería absurdo pretender normalizar el uso del galego-asturiano en Sotrondio ou en Cangues d'Onís. Úa formulación que declarara oficial el asturiano en toda Asturias y el galego-asturiano namáis nel sou ámbito territorial sería claramente desequilibrada y inxusta. Vemos máis al xeito que tanto asturiano como galego-asturiano se declaren linguas oficiais en Asturias al pé del casteyano. Úa lei posterior de Normalización regularía cuál é el territorio propio de cada lingua y cuál tería que ser el alcance del uso oficial, os ámbitos d'actuación en materia educativa, toponímica, audiovisual, de rotulación, d'uso institucional, etc.

El fin último da oficialidá ten que ser poñer os medios pra remediar úa situación inxusta de minorización que pon en peligro a supervivencia d'un patrimonio único nel mundo, as linguas que se levan falando dende hai centos d'anos en Asturias: asturiano y galego-asturiano.

Ana Acevedo Álvarez (ausiliar educativa) • Javier Alonso Fernández (inxenieiro técnico industrial) • José Antonio Alonso Fernández (pensionista) • María Belén Alonso Fernández (filóloga) • María Concepción Alonso García-Junceda (maestra) • César Alonso Guzmán (guardia forestal) • Alberto Alonso López (soldador) • Marta Alonso Matías (maestra) • Hugo Álvarez Amor (responsable de mantemento mecánico) • José Manuel Álvarez Cadenas (conductor, conceyal de Nós nel Conceyo d'Ibias) • Miguel Álvarez Carbajal (estudiante) • César Álvarez Fernández (alcalde del Conceyo da Veiga) • Germán Álvarez Fernández (funcionario) • Herminio Álvarez Fernández (escultor) • J. Antonio Álvarez Fernández (oficial de mantemento) • Emiliano Álvarez González (maestro conserveiro) • Segundo Álvarez Gonzalez (ganadeiro) • Ana Isabel Álvarez Lastra (maestra de Pedagogía Terapéutica) • Manuel Álvarez López (xubilao) • Mirian Álvarez Martínez (ausiliar administrativo) • María Amadora Álvarez Méndez (administrativa) • Yobana Álvarez Pérez (psicóloga, psicoterapeuta familiar) • Alfredo Álvarez de Ponticella (maestro xubilao) • José Manuel Amago Llenderrosos (xubilao) , Lidia Amago Castro (estudiante) • Manuel Amago López (ausiliar educador) • Pedro Amago López (ganadeiro) • Laura Amor Fernández (inxenieira técnica agrícola) • Estefanía Amor Sánchez (ausiliar d'axuda a domicilio) • Eva María Arango Becerra (trabayadora social) • Diego Arias Ferreras (estudiante) • Montserrat Barrero Fernández (maestra) • Pablo Barrio González (profesor) • Noemí Berdasco Díaz (maestra de Música) • Inés Blanco Méndez (xubilada) • Hugo Camblor Buelga (profesor d'enseñanza secundaria) • Miguel Ángel Campo López (vendedor) • Lilián Cristina de Campos (reposteira) • Elisa Carbajal Fernández (maestra) • Gervasio Carbajal Fernández (xubilao) • Rolindes Carbajal Fernández (xubilada) • Antonio Carballo López (marineiro xubilao) • Jesús Carvajal Fernández (xubilao) • Lorenzo Carvajal Fernández (funcionario) • Pablo Casado Martín (xubilao) • Xulio Casado Trigo (metalúrxico) • Rafael Cascudo Noceda (maestro xubilao) • Josefina Cascudo Sánchez (maestra xubilada) • Julián Castaño Álvarez (soldador) • Lucía Castaño Lombardía (veterinaria) • Luis Casteleiro Oliveros (filólogo) • Carlos Antonio Castro Bedia (autónomo) • María Eugenia Castro Ferrer (directora da escola pública de Valdeparés) • Alberto Castro Gión (maestro) • Ana Belén Castro Muínelo (maestra) • Belén Cerdeira Gayol (ama de casa) • Jesús Cerdeira Gayol (emprego municipal) • Magdalena Cerdeira Gayol (técnica promoción cultural) • Valeriano Cerdeira Gayol (cocineiro) • María Covadonga Colubi Cervero (dinamizadora territorial, membro del CCA de Podemos) • Enrique Corbeira de la Torre (axente de seguros) • Camilo J. Cotarelo Álvarez (administración) • Leticia Cotarelo González (maestra) • Víctor Manuel Díaz Díaz (profesor de Xeografía y Historia) • Manuel Díaz García (fotógrafo) • Patricia Díaz García (maestra de Música) • Azucena Díaz Martínez (maestra) • David Díaz Martínez (administrativo, diplomao en Turismo) • Jesús Díaz Martínez (xestor laboral) • Juan Carlos Díez Rodríguez (carpinteiro) • Carmen Doctor Rodríguez (xubilada) • María Jesús Echevarría Fernández (ausiliar d'enfermeiría) • Xune Elípe Raposo (músico, conceyal de Somos nel Conceyo d'Avilés) • Carlos Feito Rodríguez (conductor) • Javier Fernández Álvarez (inxenieiro técnico industrial) • Lucía Fernández Anes (estudiante) • Carola Fernández Echevarría (azafata de volo) • Viriu Fernández Echevarría (técnico en audioloxía protésica) • Dolores Fernández Fernández (costureira xubilada) • Inés Fernández Fernández (maestra) • Alejandro Fernández García (trabayador social) • Aurora Fernández García (xubilada) • Inmaculada Fernández García (maestra) • Pedro Fernández García (licenciao en Historia, presidente d'Amigos de la Historia de Tapia) • María Ofelia Fernández González (pensionista) • Oscar Fernández González (emprego) • Sergio Fernández González (bombeiro) • Ana María Fernández Hernández (trabayadora doméstica) • Rocío Fernández Iglesias (licenciada en Matemáticas) • Jesús Fernández Laguna (barman) • Laura Fernández Laguna (maestra) • María del Rosario Fernández López (maestra) • Olaya Fernández Loza (estudiante) • Manuel Fernández Martínez (hosteleiro) • María Teresa Fernández Martínez (maestra y bibliotecaria) • Pablo Fernández Méndez (ganadeiro) • Barca Fernández Ordóñez (empreada) , Concepción Fernández Pérez (administrativa) • Isabel Fernández Pérez (estudiante) • José Luis Fernández Pérez (xubilao) • María Isabel Fernández Redondas (maestra) • Fernando Fernández Rodríguez (maestro) • Luis Fernández Rodríguez (administrativo) • Rita María Fernández Siñeriz (xubilada) • Isabel Fernández Sirgo (profesora) • Daniel Fernández Suárez (maestro) • José Antonio Fernández Vior (profesor d'Educación Secundaria xubilao) • Mara Fernández-C. González (enfermeira) • Federico Fernández-Trujillo Villarme (profesor d'Economía xubilao) • Félix Ferreiro Currás (funcionario xubilao, ex-xefe de Política Lingüística del Principao d'Asturias) • Joaquín Fraga González (administrativo) • Manuel García Almozara (profesor d'Educación Secundaria) • Samantha García Benito (peluqueira canina) • Ágata García Castro (profesora d'Educación Secundaria) • Julio César García Díaz (profesor técnico de FP) • Iván García Fernández (operador pasta de papel) • Lucía García García (maestra) • Yonander García García (mariscador) • Gertrudis García Lastra (xubilada) • David García López (xefe d'obra) • María García Martínez (estudiante) • Santiago García Martínez (educador social) • Covadonga García Méndez (ama de casa) • María Josefa García Méndez (pensionista) • Yolanda García Mesa (enfermeira) • Francisco García Pérez (autónomo) • Ana Rosa García Rico (maestra d'Educación Infantil) • María José García Rico (maestra) • Jorge Gayol García (guardia de Medio Rural) • José Antonio Gayol García (empresario xubilao) • José Manuel Gayol García (vendedor) • José Ricardo Gayol García (abogado, coordinador federal de Benestar Social d'Izquierda Unida) •

Maricarmen Gayol García (ama de casa) • Noemí Gayol Gonzalo (funcionaria del Principao d'Asturias) , Paz Gayol Méndez (pensionista) • José Manuel Gayol Suárez (pensionista) • Daniel Gil López (constructor) • Sonia González Acevedo (maestra d'Educación Física) • Carmen González Bidueiro (ganadeira) • Cándido González Carnero (trabayador del sector naval xubilao) • Alba González Fernández (llicenciada en Bellas Artes) • Marcelino González Fernández (empresario) • Pelayo González Fernández (trabayos en altura) • Ángel González García (maestro) • María Caridad González García (pensionista) • Alba González Gómez (médica) • Andrea González González (abeyeira) • Daniel González González (estudiante) • Hilda González González (xubilada) • María González González (maestra) • Rosa González González (maestra) • Antonio González Iglesias (agricultor) • Ramón González Iglesias (mecánico, inspector ITV) • Diego González Martínez (administrativo) • Luis Ignacio González Menéndez (ceramista industrial) • Rafael González Menéndez (licenciao en Historia del Arte) • Xabiel González Menéndez (veterinario, presidente del asociación cultural Xeira) • Ángel Herrera Gutiérrez (profesor d'escola de música, presidente del asociación cultural El Cabazo) • Juan Ramón Iglesias Alonso (maestro) • Iván Iglesias Fernández (profesor de Filosofía) • Sara Iglesias García (xubilada) • Lucía Iglesias Gómez (técnica d'Igualdá) • Cristóbal Iglesias Iglesias (médico interno residente) • Alesa Iglesias Malnero (maestra) • Montserrat Iglesias Pérez (maestra) • Miguel Iglesias Varela (seguridá privada) • Sofía Infanzón Díaz (inxenieira técnica electrónica) • Cristina Junquera Gómez (maestra) • Christian Lanza García (programador informático, estudiante) • Alicia Llano Conde (maestra) • María Xesús López Basáñez (educadora infantil) • Valentín López Castro (operador de planta) • Marisa López Diz (profesora d'Educación Secundaria) • Tania López Fernández (maestra) • Isabel López Fuenteseca (xubilada) • Borja López García (electricista) • María Josefa López Méndez (pensionista) • Siro López Méndez (marineiro mercante) • Antonio López Pérez (xubilao) • Luis Abel López Pérez (maestro d'Educación Física) • José Luis López Sánchez (funcionario municipal xubilao) • Pablo López Suárez (axudante de cámara) • Faustino Loy Madera (profesor d'Educación Secundaria) • María José Loza Pérez (maestra) • Mónica Loza López (profesora d'Educación Secundaria) • Ángeles Loza Pérez (maestra d'Educación Especial) • Covadonga Loza Pérez (auxiliar d'axuda a domicilio) • Jesús Loza Pérez (pensionista) • Ekaitz de Luis López (músico) • Paul Manserre Fernández (parao) • María Isabel Marqués Castro (administrativa) • Jacinta Martín Díaz (monitora de tempo libre) • Ruth Martín Rodríguez (asesora de ventas) • Moncho Martínez Castro (administrativo) • Fernanda Martínez Coutinho (maestra d'Educación Infantil) • Isabel Martínez Fernández (ganadeira) • Rosa Martínez Fernández (maestra) • Aida Martínez Gayol (maestra) • Alba Martínez Gayol (interiorista) • Diego Martínez Gayol (mecánico) • Estela Martínez Gayol (empreada del Conceyo de Xixón) • Héctor Martínez Gayol (calorifugador) • Ana Martínez López (licenciada en Filoloxía) • Begoña Martínez Muñiz (maestra) • Javier Martínez Pérez (alcalde del Conceyo de Samartín d'Ozcos) • José Ramón Martínez Soto (profesor xubilao) • María José Martínez Suárez (realizadora multimedia) • María del Carmen Matías Vior (trabayadora de Correos) • Arsenio Méndez Fernández (xubilao) • José Bernardo Méndez Fernández (maestro xubilao) • Juan Jesús Méndez Fernández (pensionista) • Leandro Méndez Fernández (xubilao) • Jesús Méndez García (marineiro xubilao) • María Emma Méndez García (ama de casa) • Sergio Méndez García (panadeiro) • Eva M. Méndez López (maestra) • Marcos Méndez López (estudiante) • Jesús Méndez Méndez (marineiro xubilao) • Adriana Méndez Real (maestra) • Alba Méndez Real (comercial) • Lara Méndez Real (hosteleiría) • Sara Méndez Suárez (fisioterapeuta) • Mónica Méndez Vidal (maestra) • Jorge Méndez-Trelles Tejo (maestro) • Rafaela Menéndez Suárez (pensionista) • Susana Mesa Lozano (ausiliar d'enfermeiría) • Raúl Mon Murias (emprego municipal) • Bibiana Montes Lastra (maestra) • María Trinidad Morán Prieto (peluqueira) • María Soledad Murias Pérez (maestra) • Marcos Niño Gayoso (alcalde del Conceyo de Santalla d'Ozcos) • Carlos Olivares Campoamor (xubilao) • María Teresa Pasarín Arne (bibliotecaria) • José Antonio Pasarón González (técnico administrativo) • Martín Pérez Álvarez (fisioterapeuta) , Cristina Pérez Cadenas (maestra) • Lucía Pérez Carrera (maestra) • Katya Pérez Fernández (técnica en Farmacia) , Miguel Pérez Fernández (caldeireiro) • M.ª Carmen Pérez García (maestra) • Flor Pérez González (maestra xubilada) , Bruno Pérez Iglesias (emprego celulosa) • José Antonio Pérez Iglesias (administrativo) • Estefanía Pérez López (profesora de baile) • Julia Pérez Martínez (dependenta) • Abel Pérez Méndez (músico, productor musical-Mialma Produccióis) • Ana María Pérez Méndez (ama de casa) • Ana Belén Pérez Pérez (coordinadora de talleres lliterarios) • Sofía Pérez Suárez (contable) • Virginia Pérez Suárez (maestra d'Educación Infantil) • Vanesa Pérez Villarmarzo (maestra) • Leticia Piedra Pérez (educadora infantil) , Miguel Ángel Presno Linera (profesor universitario) • María del Mar Prieto López (maestra d'Educación Infantil) • Antonio Queipo Cancio (comercial) • Noelia Queipo González (maestra) • Irene Raposo Fernández (pensionista) • Ana Isabel Rascón Jato (maestra xubilada) • Aida Real Rico (ama de casa) • Tamara Redruello Parrondo (fisioterapeuta) • Laura Rey Miranda (bibliotecaria) • Belén Rico Prieto (maestra y escritora) • Natalia Riego Arredondas (Traducción y interpretación, estudiante) • Laura Julieta Riopedre Páez (ausiliar educativa) • Belén Rivas García (ganadeira) • Maikel Rodríguez Bousño (pensionista) , José Manuel Rodríguez Díaz (informático) • María Jesús Rodríguez López (escultora) • Nuria Rodríguez López (psicóloga, conceyala de Xixón sí Puede nel

Conceyo de Xixón) • Luisa Rodríguez Molinero (comercial) • María Ángeles Rodríguez Montañés (inxenieira informática) • María Jesús Rodríguez Noceda (maestra) • Eva María Rodríguez Pérez (pescadeira) • Cristina Rodríguez Prieto (maestra d'Inglés) • Soledad Roger Márquez (empresaria) , Andrea Sánchez Cerdeira (educadora infantil) • David Sánchez Cerdeira (maestro) • Marco Antonio Sánchez Fernández (funcionario) • Yolanda Sánchez Fernández (profesora d'Educación Secundaria) • Mónica Sánchez Lombardero (enfermeira) • María José Sanjurjo González (funcionaria) • Juan Sarmiento Suárez (metalúrxico) • Adriana Segurado Méndez (actriz) • Francisco Sierra Fernández (estudiante) • David Suárez de la Calle (químico) • María Dolores Suárez Fernández (profesora d'Educación Física) • María Jesús Suárez Fernández (funcionaria) • Xosé Miguel Suárez Fernández (filólogo) • Xulián Suárez Flórez (músico, estudiante) • María Suárez Gayol (comercial) • María Fernanda Suárez Gayol (promotora ventas) • Ana Suárez Martínez (administrativa) , Fermina Suárez Méndez (ama de casa) • Alejandra Suárez Rodríguez (periodista de viaxes) • Cristina Suárez Rodríguez (comercio) • Santiago Valderrey Valderrey (técnico de sonido) • Lara Valdés Arredondas (estudiante) • Antonio Valle Suárez (xubilao) • Ignacio Vares González (profesor d'Educación Secundaria xubilao) , Débora Velasco Méndez (abogada) • Jacob Velasco Méndez (inxenieiro de telecomunicacións) • Blanca Esther Vidal González (peluqueira) • Víctor Manuel Vior Fernández (estudiante) • Víctor Vior García (albañil) • Manuel Antonio Villanueva Amor (operador) • María Azucena Villarmarzo Blanco (ausiliar administrativa) • María Fe Villarmarzo Blanco (cocineira) • Victoria Zarcero Sánchez (empresaria, conceyala de Cultura del Conceyo del Franco).